

Nenkan Dai 17 Shujitsu C Nen
17th Sunday in Ordinary Time Year C
July 24, 2016

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Sōseiki (Book of Genesis)

Sono hi, Shu wa iwareta. Sodom to Gomorrah no tsumi wa hijō ni omoi, to uttaeru sakebi ga jitsu ni ookii. Watashi wa kudatte iki, karera no gyōseki ga, hatashite, watashi ni todoita sakebi no tōri ka dō ka mite tashikameyō.”

Sono hitotachi wa, sara ni Sodom no hō e mukatta ga, Abraham wa nao, Shu no mi-mae ni ita. Abraham wa susumi dete itta. “Makoto ni anata wa, tadashii mono wo warui mono to issho ni horobosareru no desu ka. Ano machi ni tadashii mono ga gojuu nin iru toshitemo, sore demo horoboshi, sono gojuu nin no tadashii mono no tame ni, machi wo o-yurushi ni naranai no desu ka. Tadashii mono wo warui mono to issho ni koroshi, tadashii mono wo warui mono to onaji me ni awaseru yō na koto wo, anata ga nasaru hazu wa gozaimasen. Mattaku ari-enai koto desu. Zensekai wo sabaku o-kata wa, seigi wo okonawareru beki de wa arimasen ka.”

Shu wa iwareta. “Moshi Sodom no machi ni tadashii mono ga gojuu nin iru naraba, sono monotachi no tame ni, machi zenbu wo yurusō.” Abraham wa kotaeta. “Chiri akuta ni suginai watashi desu ga, aete, waga Shu ni mōshi-agemasu. Moshika suru to, gojuu nin no tadashii mono ni go-nin tarinai kamo shiremasen. Sore demo anata wa, go-nin tarinai tame ni, machi no subete wo horobosaremasu ka.” Shu wa iwareta. “Moshi, yonjuu go-nin ireba horobosanai.” Abraham wa kasanete itta. “Moshika suru to, yonjuu nin shika inai kamo shiremasen.” Shu wa iwareta. “Sono yonjuu nin no tame ni watashi wa sore wo shinai.” Abraham wa itta. “Shu yo, dō ka o-ikari ni narazu ni, mō sukoshi iwasete kudasai. Moshika suru to, soko ni wa sanjuu nin shika inai kamo shiremasen.” Shu wa iwareta. “Moshi sanjuu nin iru nara watashi wa sore wo shinai.” Abraham wa itta. “Aete, waga Shu ni mōshi-agemasu. Moshika suru to, nijuu nin shika inai kamo shiremasen.” Shu wa iwareta. “Sono nijuu nin no tame ni watashi wa horobosanai.” Abraham wa itta. “Shu yo, dō ka o-ikari ni narazu ni, mō ichido dake iwasete kudasai. Moshika suru to, juu-nin shika inai kamo shiremasen.” Shu wa iwareta. “Sono juu-nin no tame ni watashi wa horobosanai.”

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Shu wo tataeyo, Shu wa itsukushimi fukaku
Sono awaremi wa eien.

1. Kami yo, watashi wa kokoro wo tsukushite anata ni kansha shi
Kami no tsukai no mae de anata wo tataeru.
Anata no shinden ni mukatte hirefushi,
Itsukushimi to makoto no yue ni, anata ni kansha wo sasageru
2. Kami yo, kuni-guni no Oh wa anata no kotoba wo kiki,
anata wo tataeru.
Karera wa anata no waza wo yorokobi utau.
Kami no eikō wa idai.
Kami wa migi no te de watashi wo sukuwareru.
3. Kami wa watashi ni yakusoku sareta koto wo,
Subete nashi-togerareru.
Kami yo, anata no itsukushimi wa eien.
Tsukurareta subete no mono wo mi-sutenaide kudasai.

Dai-ni Rōdoku (Second Reading)

Shito Paulo no Colosai no Kyōkai e no Tegami (St. Paul's Letter to the Colossians)

Minasan, anatagata wa, senrei ni yotte, Kristo to tomo ni hōmurare, mata, Kristo wo shisha no naka kara fukkatsu sasete Kami no chikara wo shinjite, Kristo to tomo ni fukkatsu saserareta no desu. Niku ni katsurei wo ukezu, tsumi no naka ni ite shinde ita anatagata wo, Kami wa Kristo to tomo ni ikashite kudasatta no desu. Kami wa, watashitachi no issai no tsumi wo yurushi, kisoku ni yotte watashitachi wo uttaete furi ni otoshi-irete ita shōsho wo haki shi, kore wo juujika ni kugizuke ni shite tori-nozoite kudasaimashita.

Kami ni kansha

Alleluya

Allelu~ya, Allelu~ya~
Kami no ko to suru Rei no uchi ni atte

Watashitachi wa [Abba, Chichi yo] to sakebu
Allelu~ya~, Ale~luya

Fukuin (Gospel)

Luka ni yoru Fukuin (Gospel according to Luke)

Iesu wa aru tokoro de inotte orareta. Inori ga owaru to, deshi no hitori ga Iesu ni, “Shu yo, Yohane ga deshitachi ni oshieta yō ni, watashitachi ni mo inori wo oshiete kudasai”, to itta. Soko de, Iesu wa iwareta. “Inoru toki ni wa, kō iinasai.”

[Chichi yo, mi-na ga agameraremasu yō ni.

Mi-kuni ga kimasu yō ni.

Watashitachi ni hitsuyō na kate wo mainichi ataete kudasai.

Watashitachi no tsumi wo yurushite kudasai.

Watashitachi mo jibun ni oi-me no aru hito wo mina
yurushimasu kara.

Watashitachi wo yuuwaku ni awasenaide kudasai.]

Mata, deshitachi ni iwareta. “Anatagata no uchi no dare ka ni tomodachi ga ite, mayonaka ni sono hito no tokoro ni iki, tsugi no yō ni itta to shiyō. ‘Tomo yo, pan wo mitsu kashite kudasai. Ryokōchuu no tomodachi ga watashi no tokoro ni tachi-yotta ga, nani mo dasu mono ga nai no desu.’ Suru to, sono hito wa ie no naka kara kotaeru ni chigainai. ‘Mendō wo kakenaide kudasai. Mō, to wa shimeta shi, kodomotachi wa watashi no soba de nete imasu. Okite anata ni nani ka wo ageru wake ni wa ikimasen.’ Shikashi, itte oku. Sono hito wa, tomodachi dakara to iu koto de wa okite nani ka ataeru yō na koto wa nakutemo, shitsuyō ni tanomeba, okite kite hitsuyō na mono wa nandemo ataeru de arō. Soko de, watashi wa itte oku. Motomenasai. Sō sureba, ataerareru. Sagashinasai. Sō sureba, mitsukaru. Mon wo tatakinasai. Sō sureba, hirakareru. Daredemo, motomeru mono wa uke, sagasu mono wa mitsuke, mon wo tatau mono ni wa hirakareru. Anatagata no naka ni, sakana wo hoshigaru kodomo ni, sakana no kawari ni hebi wo ataeru chichi oya ga iru darō ka. Mata, tamago wo hoshigaru no ni, sasori wo ataeru chichi oya ga iru darō ka. Kono yō ni, anatagata wa warui mono de arinagaramo, jibun no kodomo ni wa yoi mono wo ataeru koto wo shitte iru. Mashite ten no Chichi wa motomeru mono ni Seirei wo ataete kudasaru.”

Kristo ni sambu.

Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.
Shu wa Seirei ni yotte yadori,
otome Maria kara umare,
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,
ten ni nobotte,
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,
seito no majiwari, tsumi no yurushi,
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Itsumo mi-mamotte kudasaru Kami ni kansha shite inorimashō

1. Shu ga oshiete kudasatta inori wo tōshite, watashitachi ga hibi, Kami no mi-mune ni kokoro wo awase, mi-kuni no kansei no tame ni hataraku koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami wa watashitachi no negai wo kanaete kudasaru.

2. Isogashii nichijō ni mo, Kami ni kokoro wo mukeru hitotoki ga hitori hitori no ikoi to nari, jibun no motomete iru mono ni kizuku kikai to narimasu yō ni.

3. Natsu yasumi wo mukaeta kodomotachi ga, itsumo to chigau taiken ya de-ai wo tōshite Kami no ai wo arata ni kanji-tori, shinshin tomo ni yutaka ni seichō dekimasu yō ni.